

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-J-440 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-J-440.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
District Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

County
Condado de

IN THE MATTER OF:
EN EL CASO DE:

ORDER FOR SECURE CUSTODY/DETENTION
(UNDISCIPLINED/DELINQUENT)
ORDEN DE DETENCIÓN
(INDISCIPLINADO / DELINCUENTE)

Name And Address Of Juvenile
Nombre y dirección del menor

PRE-ADJUDICATION
PREDISPOSICIÓN

[G.S. 7B-1902, -1903(b),(e), -1904, -1905, -1906, -1907]
[Artículos 7B-1902, -1903(b),(e), -1904, -1905, -1906, -1907 de la ley]

PENDING DISPOSITION
RESOLUCIÓN PENDIENTE

[G.S. 7B-1902, -1903(c),(d),(e), -1904, -1905, -1907]
[Artículos 7B-1902, -1903(c),(d),(e), -1904, -1905, -1907 de la ley]

DISPOSITION
RESOLUCIÓN

[G.S. 7B-2506(12), (20), -2508, -2510(e)]
[Artículos 7B-2506(12), (20), -2508, -2510(e) de la ley]

Juvenile's Date Of Birth (mm/dd/yyyy)
Fecha de nacimiento del menor (mes/día/año)

Age
Edad

Race
Raza

Sex
Sexo

Name And Address
Nombre y dirección

Name And Address
Nombre y dirección

Parent
Padre / Madre
Guardian
Tutor
Custodian
Persona con custodia legal

Parent
Padre / Madre
Guardian
Tutor
Custodian
Persona con custodia legal

TO ANY LAW ENFORCEMENT OFFICER OR OTHER AUTHORIZED PERSON:
PARA TODO FUNCIONARIO DE LA FUERZA PÚBLICA U OTRA PERSONA AUTORIZADA:

YOU ARE ORDERED to assume immediate physical custody of the above named juvenile and, in accordance with G.S. 7B-1903(e) and 7B-1904, take the juvenile to an approved detention facility designated by the Division of Adult Correction and Juvenile Justice and make due return on this Order. You are also ordered to give a copy of this Order to the juvenile's parent, guardian or custodian named above.

SE LE ORDENA asumir la custodia física del menor arriba mencionado y, de acuerdo con los artículos 7B-1903(e) y 7B-1904 de la ley, llevarlo a un centro de detención aprobado que la División de Correccionales para Adultos y Justicia para Menores designe y hacer la debida diligencia de esta orden al tribunal. Además se le ordena entregar una copia de la presente orden al padre, madre, tutor, o persona con custodia legal arriba nombrada.

As grounds for the issuance of this Order, the Court finds that:

Como fundamento de la emisión de esta orden, el tribunal falla que:

- 1. There is a factual basis to believe that the juvenile committed the offense alleged in the petition, and that the following circumstances exist:
existe una base fáctica para creer que el menor ha cometido los delitos afirmados en la solicitud, y que existen las siguientes circunstancias:
a. The juvenile is alleged to be undisciplined by virtue of being a runaway and is inappropriate for nonsecure custody or refuses nonsecure custody, and the juvenile needs secure custody to evaluate the juvenile's need for medical or psychiatric treatment or to facilitate reunion with the juvenile's parents, guardian, or custodian.
se afirma que el menor es indisciplinado en virtud de haberse escapado de su casa y no es apto para la custodia provisional fuera de su casa o se niega a someterse a la misma, y el menor necesita estar en detención para evaluar su necesidad de tratamiento médico o psiquiátrico o para facilitar que vuelva a unirse con su padre / madre, tutor o la persona que tenga su custodia legal.

(Over)
(Continúe)

- b. The juvenile is alleged to be undisciplined and has willfully failed to appear in court after proper notice.  
se afirma que el menor es indisciplinado y no ha comparecido de forma deliberada en el tribunal después de notificaciones adecuadas.
- c. The juvenile is charged with a felony and has demonstrated that he or she is a danger to property or persons.  
se le imputa al menor un delito clasificado como grave y se ha demostrado que el menor presenta un peligro para los bienes o para las personas.
- d. The juvenile has demonstrated that the juvenile is a danger to persons and is charged with either  
el menor ha demostrado que presenta un peligro para las personas y se le imputa:
- (i) a misdemeanor, at least one element of which is assault on a person, or  
un delito no grave cuyos elementos implican agresión contra una persona, o
- (ii) a misdemeanor in which the juvenile used, threatened to use, or displayed a firearm or other deadly weapon.  
un delito no grave en que el menor utilizó o mostró un arma de fuego u otra arma mortífera o amenazó con utilizar las mismas.
- e. The juvenile has willfully failed to appear on a pending delinquency charge or on charges of a violation of probation or post-release supervision and the juvenile was properly notified.  
El menor no ha comparecido de forma deliberada para una acusación penal pendiente o para acusaciones de incumplimiento con su libertad condicional o con su supervisión pos excarcelación y el menor recibió notificación adecuada.
- f. A delinquency charge is pending against the juvenile and there is reasonable cause to believe the juvenile will not appear in court.  
Existe una acusación pendiente de delincuencia contra el menor y existen motivos racionales para creer que el menor no comparecerá en el tribunal.
- g. The juvenile is an absconder from a residential facility operated by the Division of Adult Correction and Juvenile Justice or any detention facility in this state or a comparable facility in another state.  
El menor es evadido de un centro residencial operado por la División de Corrección para Adultos y de Justicia para Menores o cualquier otro centro de detención de este estado o de un centro semejante en otro estado.
- h. There is reasonable cause to believe the juvenile should be detained for his or her own protection because the juvenile has recently suffered or attempted self-inflicted physical injury, and the juvenile has been refused admission by at least one appropriate hospital.  
Existen indicios racionales para creer que el menor debería ser detenido para su propia protección, porque el menor se ha auto infligido lesiones físicas recientemente, o ha intentado lo mismo, y por lo menos un (1) hospital adecuado le ha negado la admisión.
- i. The juvenile has demonstrated that the juvenile is a danger to persons and is charged with a violation of G.S. 20-138.1 or 20-138.3.  
El menor ha demostrado que presenta un peligro para las personas y se le imputa una contravención al artículo 20-138.1 o 20-138.3 de la ley.
2. The juvenile has been adjudicated delinquent and the juvenile should be in secure custody pending the dispositional hearing or pending placement pursuant to G.S. 7B-2506.  
Se ha declarado que el menor es un delincuente juvenil y debería estar bajo custodia hasta la audiencia resolutoria o la colocación conforme al artículo 7B-2506 de la ley.
3. The juvenile is alleged to have violated the conditions of the juvenile's probation or post-release supervision, and is alleged to have committed acts that damaged property or injured persons.  
Se afirma que el menor ha incumplido con las condiciones de su libertad condicional o supervisión pos excarcelación, y se afirma que ha cometido actos que implicaban daños a bienes o lesiones a las personas.

**NOTE:** Only one of the following may be checked.

**NOTA:** Solo se puede marcar una de las siguientes opciones.

4. A Level 1 Disposition has been entered ordering intermittent confinement of not more than five 24-hour periods.  
Se ha registrado una resolución del nivel 1 que dispone reclusión intermitente que no exceda cinco periodos de 24 horas.
5. A Level 2 Disposition has been entered ordering that the juvenile be confined for up to fourteen 24-hour periods.  
Se ha registrado una resolución del nivel 2 que dispone que el menor sea recluido durante un máximo de catorce periodos de 24 horas.
6. The juvenile has been found by the court to be in violation of probation and as part of a new disposition the Court orders intermittent confinement for up to \_\_\_\_\_, which is up to twice the time authorized by G.S. 7B-2506 and -2508. [G.S. 7B-2510(e)]  
Se ha declarado que el menor ha incumplido con las condiciones de su libertad condicional y, como parte de una nueva resolución, el tribunal ordena una reclusión intermitente que no exceda \_\_\_\_\_, que es el doble del plazo autorizado en los artículos 7B-2506 y -2508 de la ley o menos. [Art. 7B-2510(e)]

(Over)  
(Continúe)

7. The court has entered an order based on direct contempt by the juvenile pursuant to G.S. 5A-32(e).  
 (NOTE: Detention may not exceed five (5) days.)  
 El tribunal ha registrado una orden con base en el desacato judicial directo por parte del menor conforme al artículo 5A-32(e) de la ley.  
 (NOTA: La detención no puede exceder los cinco (5) días.)

**OTHER FINDINGS  
 OTROS FALLOS**

Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Of Judge/Judge's Designee Firma del juez / de su designado	<input type="checkbox"/> Judge Juez <input type="checkbox"/> Judge's Designee El designado del juez
--	---	--

Maximum Duration Of Custody Duración máxima de la custodia	Name Of Judge/Judge's Designee (type or print) Nombre del juez o de su designado (a máquina o en letra de imprenta)
---	--

**If the person above gives telephonic approval:  
 Si la persona de arriba aprueba por teléfono:**

Time Hora <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	Name And Title Of Person Receiving Telephonic Approval Nombre y título de la persona que recibe la aprobación telefónica	Signature Of Person Receiving Telephonic Approval Firma de la persona que recibe la aprobación telefónica
---	---	--

**RETURN ON ORDER  
 DILIGENCIA DE CUMPLIMIENTO**

Date Order Received (mm/dd/yyyy) Fecha en la que se recibió la orden (mes/día/año)	Date Order Returned (mm/dd/yyyy) Fecha de la diligencia (mes/día/año)
---	--

1. The juvenile named above was taken into custody at \_\_\_\_\_  AM  PM, on \_\_\_\_\_, and released to (name detention facility or other) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  AM  PM, on (date) \_\_\_\_\_.  
 Se detuvo al menor nombrado en esta orden a las \_\_\_\_\_  a. m.  p. m. del \_\_\_\_\_ y lo entregamos a (nombre del centro de detención u otro nombre) \_\_\_\_\_ a las \_\_\_\_\_  a. m.  p. m. del (fecha) \_\_\_\_\_.

2. Though diligently sought, the juvenile named above could not be found in this county.  
 (Add any comments or information about the juvenile's possible whereabouts.)  
 A pesar de buscarlo con esmero, no se pudo encontrar en este condado al menor arriba nombrado.  
 (Añadir cualquier comentario o información acerca del posible paradero del menor).

Name Of Person To Whom Copy Given Nombre de la persona a que se dio copia	Signature And Title Of Person Making Return Firma y puesto de la persona que hace la diligencia
--	--

Relationship to Juvenile Relación con el menor	Department Or Agency Departamento o agencia
---	--